



Third Session
Thirty-seventh Parliament, 2004

SENATE OF CANADA

Standing Senate Committee on

Aboriginal Peoples

Chairman:
The Honourable NICK G. SIBBESTON

INDEX

OF PROCEEDINGS

(Issues Nos. 1 to 3 inclusive)

Troisième session de la
trente-septième législature, 2004

SÉNAT DU CANADA

Comité sénatorial permanent des

Peuples autochtones

Président :
L'honorable NICK G. SIBBESTON

INDEX

DES DÉLIBÉRATIONS

(Fascicules n^{os} 1 à 3 inclusivement)

Prepared by

Ariane Bissonnette

Information and Documentation Resource Service

LIBRARY OF PARLIAMENT

Compilé par

Ariane Bissonnette

Service de ressources d'information et de documentation

BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

SENATE OF CANADA

Aboriginal Peoples,
Standing Senate Committee
3rd Session, 37th Parliament, 2004

INDEX

(Issues 1-3 inclusive)

Numbers in bold refer to the issue number.

R: *Issue number followed by "R" refers to the report contained within that issue.*

COMMITTEE

Aboriginal Peoples, Standing Senate Committee

Future business, 1:15–20

Motion(s) and agreement(s)

Bill C-11, 3:5, 3:52–3

Filing of material as exhibits, 3:5

Organization meeting, 1:3–5, 1:7–15

Staff permitted to remain, 2:4

Order(s) of reference

Bill C-11, 3:3

Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND),
programs and services, 2:3

Report(s) to Senate

Bill C-11, without amendment, 3:6

Expenses incurred during the Second Session of the Thirty-seventh
Parliament, 1:6

SENATORS

Carney, Hon. Pat

Future business, 1:15, 1:17

Organization meeting, 1:8–10, 1:15

Chaput, Hon. Maria

Bill C-11, 3:18–9

Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND),
programs and services, 2:26–7

Organization meeting, 1:7, 1:11

Christensen, Hon. Ione

Bill C-11, 3:27

Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND),
programs and services, 2:25–6

Organization meeting, 1:7–8, 1:12–3

Fitzpatrick, Hon. D. Ross

Bill C-11, 3:44–5, 3:52

Gill, Hon. Aurélien

Bill C-11, 3:13, 3:23, 3:50–2

Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND),
programs and services, 2:9, 2:23

Future business, 1:17

Organization meeting, 1:14

Johnson, Hon. Janis G., Deputy Chairman of the Committee

Future business, 1:18–20

Organization meeting, 1:9, 1:13, 1:15

Léger, Hon. Viola

Bill C-11, 3:51–2

Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND),
programs and services, 2:18, 2:20

Organization meeting, 1:10

SÉNAT DU CANADA

Peuples autochtones,
Comité sénatorial permanent
3^e Session, 37^e législature, 2004

INDEX

(Fascicules 1-3 inclusivement)

Les numéros en caractères gras indiquent les fascicules.

R: *Le numéro du fascicule suivi d'un "R" réfère au rapport contenu dans ce fascicule.*

COMITÉ

Peuples autochtones, comité sénatorial permanent

Motion(s) et convention(s)

Dépôt de documents, 3:5

Personnel autorisé à rester, 2:4

Projet de loi C-11, 3:5, 3:52–3

Réunion d'organisation, 1:3–5, 1:7–15

Ordre(s) de renvoi

Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, programmes
et services, 2:3

Projet de loi C-11, 3:3

Rapport(s) au Sénat

Dépenses encourues au cours de la deuxième session de la trente-
septième législature, 1:6

Projet de loi C-11, sans amendement, 3:6

Travaux futurs, 1:15–20

SÉNATEURS

Carney, honorable Pat

Réunion d'organisation, 1:8–10, 1:13, 1:15

Travaux futurs, 1:15, 1:17

Chaput, honorable Maria

Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, programmes et
services, 2:26–7

Projet de loi C-11, 3:18–9

Réunion d'organisation, 1:7, 1:11

Christensen, honorable Ione

Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, programmes et
services, 2:25–6

Projet de loi C-11, 3:27

Réunion d'organisation, 1:7–8, 1:12–3

Fitzpatrick, honorable D. Ross

Projet de loi C-11, 3:44–5, 3:52

Gill, honorable Aurélien

Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, programmes et
services, 2:9, 2:23

Projet de loi C-11, 3:13, 3:23, 3:50–2

Réunion d'organisation, 1:14

Travaux futurs, 1:17

Johnson, honorable Janis G., vice-présidente du Comité

Réunion d'organisation, 1:9, 1:13, 1:15

Travaux futurs, 1:18–20

Léger, honorable Viola

Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, programmes et
services, 2:18, 2:20

Projet de loi C-11, 3:51–2

Réunion d'organisation, 1:10

Mercer, Hon. Terry M.

Bill C-11, 3:9, 3:21, 3:27, 3:41–2
 Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND),
 programs and services, 2:15–6
 Future business, 1:18
 Organization meeting, 1:7–8, 1:10, 1:15

Munson, Hon. Jim

Bill C-11, 3:41
 Future business, 1:20
 Organization meeting, 1:13

Pearson, Hon. Landon Carter (Lucy)

Bill C-11, 3:22, 3:26, 3:51
 Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND),
 programs and services, 2:24–5
 Organization meeting, 1:9, 1:12

Sibbeston, Hon. Nick G., Chairman of the Committee

Bill C-11, 3:13–4, 3:28, 3:31, 3:33–4, 3:38, 3:52–3
 Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND),
 programs and services, 2:6, 2:17–8, 2:22–3
 Future business, 1:16–20
 Organization meeting, 1:7–15

St. Germain, Hon. Gerry

Bill C-11, 3:10, 3:22, 3:27, 3:42–4, 3:48–9
 Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND),
 programs and services, 2:10–2
 Future business, 1:16, 1:18–9
 Organization meeting, 1:7

Tkachuk, Hon. David

Bill C-11, 3:10–5, 3:19–21, 3:23, 3:26, 3:31, 3:38–42, 3:47, 3:52
 Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND),
 programs and services, 2:12–5, 2:19
 Future business, 1:18
 Organization meeting, 1:11–3

Trenholme Counsell, Hon. Marilyn

Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND),
 programs and services, 2:17–8

Watt, Hon. Charlie

Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND),
 programs and services, 2:20–3

SUBJECTS

Aboriginal affairs

Program management, 2:9–10, 2:26
 Relations with Aboriginal Canadians, 2:7–8, 2:16, 2:26, 3:8
 Relations with departments, 2:7, 2:10–1, 2:17–9
 Return, 2:7–8
 Taxation and taxes, 3:46–7, 3:50–1

Aboriginal government. See also Westbank Self-Government Agreement

Charter of rights and freedoms, 3:8, 3:12–3, 3:45–7
 Indian Act, 2:10, 2:22, 3:7, 3:9–12, 3:16–21, 3:43–4, 3:48–52
 Methodology, 2:8, 2:10–1, 2:14, 2:16, 2:22, 3:15–6, 3:24–6, 3:29, 3:33–8,
 3:40–2, 3:44
 Rights, 2:14, 3:9–10, 3:18, 3:47
 Westbank Constitution, 3:16–8

Bill C-11 - Westbank First Nation Self-Government Act

Discussion, 3:7–53
 Opposition, 3:29–39
 Study, 3:10, 3:37–9

Mercer, honorable Terry M.

Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, programmes et
 services, 2:15–6
 Projet de loi C-11, 3:9, 3:21, 3:27, 3:41–2
 Réunion d'organisation, 1:7–8, 10, 15
 Travaux futurs, 1:18

Munson, honorable Jim

Projet de loi C-11, 3:41
 Réunion d'organisation, 1:13
 Travaux futurs, 1:20

Pearson, honorable Landon Carter (Lucy)

Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, programmes et
 services, 2:24–5
 Projet de loi C-11, 3:22, 3:26, 3:51
 Réunion d'organisation, 1:9, 12

Sibbeston, honorable Nick G., président du Comité

Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, programmes et
 services, 2:6, 2:17–8, 2:22–3
 Projet de loi C-11, 3:13–4, 3:28, 3:31, 3:33–4, 3:38, 3:52–3
 Réunion d'organisation, 1:7–15
 Travaux futurs, 1:16–20

St. Germain, honorable Gerry

Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, programmes et
 services, 2:10–2
 Projet de loi C-11, 3:10, 3:22, 3:27, 3:42–4, 3:48–9
 Réunion d'organisation, 1:7
 Travaux futurs, 1:16, 18–9

Tkachuk, honorable David

Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, programmes et
 services, 2:12–5, 2:19
 Projet de loi C-11, 3:10–5, 3:19–21, 3:23, 3:26, 3:31, 3:38–42, 3:47,
 3:52
 Réunion d'organisation, 1:11–3
 Travaux futurs, 1:18

Trenholme Counsell, honorable Marilyn

Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, programmes et
 services, 2:17–8

Watt, honorable Charlie

Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, programmes et
 services, 2:20–3

SUJETS

Accord d'autonomie gouvernementale de Westbank

Démocratie
 Légalité, 3:29
 Vote, 3:19–20, 3:22
 Financement, 3:10–2, 3:14–5, 3:18, 3:21
 Objectifs et étapes
 Autochtones, 3:16, 3:18–9, 3:21, 3:24–5, 3:29
 Gouvernement, 3:7–8, 3:16, 3:29, 3:33
 Légalité et interprétation, 3:29, 3:36–7
 Non-Autochtones, 3:29–38
 Pouvoir, 3:32, 3:38
 Processus, 3:19–20, 3:22

Affaires autochtones

Gestion de programmes, 2:9–10, 2:26
 Imposition et taxes, 3:46–7, 3:50–1
 Relations avec les Canadiens autochtones, 2:7–8, 2:16, 2:26, 3:8
 Relations avec les ministères, 2:7, 2:10–1, 2:17–9
 Rendement, 2:7–8

Autonomie gouvernementale. Voir Gouvernement autochtone

Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND)

- Budget and expenses, 2:6, 2:9, 2:21–5, 3:14–5
- Objectives, principles, 2:6–8, 2:10, 2:14–7, 3:7
- Organizational changes
 - Corporate culture, 2:9–10
 - Problems, 2:11, 3:13–4

First Nations. *See* Aboriginals**Government programs**

- Budget and expenses, 2:12, 2:14–5, 2:17–9, 2:21, 2:23, 2:25–6
- Services, 2:23, 3:32
 - Aboriginal youth, 2:18, 2:24–5
 - Departments responsible and delivery, 2:19–20, 3:11
 - Education, 2:17–20
 - Housing, 2:12–4, 2:20–1
 - Success, 2:15

Indians

- Inuit, 2:7, 2:22, 2:24
- Non Aboriginal, 2:18, 3:9, 3:13, 3:17, 3:20, 3:24–6
- Off-reserve, 2:22, 2:24

Non Aboriginals. *See under* Indians**Non Aboriginals of the Westbank First Nation**

- Advisory council, 3:25–8, 3:30–2, 3:37, 3:39–40
- Democracy, 3:25–30
- Relations with Aboriginals, 3:27–33, 3:36–7, 3:39–40
- Sharing of territory, 3:28–9, 3:32–3
- Taxation and taxes, 3:25, 3:27, 3:30, 3:39

Non members. *See* Non Aboriginals of the Westbank First Nation**Self-government. *See* Aboriginal government****Westbank First Nation**

- Community, 3:15, 3:24, 3:29–30, 3:33–5
- Constitution, 3:16–7, 3:22
- Funding, 3:10–2, 3:14–5, 3:17, 3:21
- Government, 3:9–10, 3:16, 3:21–2
- Real property, 3:20–3, 3:28, 3:43, 3:48–9

Westbank Self-Government Agreement

- Democracy
 - Legality, 3:29
 - Vote, 3:19–20, 3:22
- Financing, 3:10–2, 3:14–5, 3:18, 3:21
- Objectives and stages
 - Aboriginals, 3:16, 3:18–9, 3:21, 3:24–5, 3:29
 - Government, 3:7–8, 3:16, 3:29, 3:33
 - Legality and interpretation, 3:29, 3:36–7
 - Non Aboriginal, 3:29–38
- Power, 3:32, 3:38
- Process, 3:19–20, 3:22

WITNESSES

Davis, Caroline, Assistant Deputy Minister, Corporate Services, Department of Indian Affairs and Northern Development

- Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND), programs and services, 2:25

Fiss, Tanis, Director, Centre for Aboriginal Policy Change, Canadian Taxpayer's Federation

- Bill C-11, 3:45–52

Forney, Ray (Personal presentation)

- Bill C-11, 3:34–9, 3:42, 3:44

Hardy, Marianne, Secretary/Treasurer, Canadian Citizens Rights Association

- Bill C-11, 3:29–33, 3:38–40, 3:42

Gouvernement autochtone. *Voir aussi* Accord d'autonomie gouvernementale de Westbank

- Charte des droits et libertés, 3:8, 3:12–3, 3:45–7
- Constitution de Westbank, 3:16–8
- Droits, 2:14, 3:9–10, 3:18, 3:47
- Loi sur les Indiens, 2:10, 2:22, 3:7, 3:9–12, 3:16–21, 3:43–4, 3:48–52
- Méthodologie, 2:8, 2:10–1, 2:14, 2:16, 2:22, 3:15–6, 3:24–6, 3:29, 3:33–8, 3:40–2, 3:44

Indiens

- Hors réserves, 2:22, 2:24
- Inuit, 2:7, 2:22, 2:24

Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien

- Budget et dépenses, 2:6, 2:9, 2:21–5, 3:14–5
- Changements organisationnels
 - Culture gouvernementale, 2:9–10
 - Problèmes, 2:11, 3:13–4
- Objectifs, principes, 2:6–8, 2:10, 2:14–7, 3:7

Non-Autochtones, 2:18, 3:9, 3:13, 3:17, 3:20, 3:24–6**Non-Autochtones de la Première nation de Westbank**

- Conseil consultatif, 3:25–8, 3:30–2, 3:37, 3:39–40
- Démocratie, 3:25–30
- Imposition et taxes, 3:25, 3:27, 3:30, 3:39
- Partage du territoire, 3:28–9, 3:32–3
- Relations avec les Autochtones, 3:27–33, 3:36–7, 3:39–40

Non membres. *Voir* Non-Autochtones de la Première nation de Westbank**Première nation de Westbank**

- Communauté, 3:15, 3:24, 3:29–30, 3:33–5
- Constitution, 3:16–7, 3:22
- Financement, 3:10–2, 3:14–5, 3:17, 3:21
- Gouvernement, 3:9–10, 3:16, 3:21–2
- Propriété foncière, 3:20–3, 3:28, 3:43, 3:48–9

Programmes gouvernementaux

- Budget et dépenses, 2:12, 2:14–5, 2:17–9, 2:21, 2:23, 2:25–6
- Services
 - Éducation, 2:17–20
 - Jeune autochtone, 2:18, 2:24–5
 - Logement, 2:12–4, 2:20–1
 - Ministres responsables et prestation, 2:19–20, 3:11
 - Succès, 2:15

Projet de loi C-11 - Loi sur l'autonomie gouvernementale de la première nation de Westbank

- Discussion, 3:7–53
- Étude, 3:10, 3:37–9
- Opposition, 3:29–39

TÉMOINS

Davis, Caroline, sous-ministre adjointe, Services ministériels, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien

- Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, programmes et services, 2:25

Fiss, Tanis, directrice, Centre for Aboriginal Policy Change, Fédération canadienne des contribuables

- Projet de loi C-11, 3:45–52

Forney, Ray (présentation personnelle)

- Projet de loi C-11, 3:34–9, 3:42, 3:44

Hardy, Marianne, secrétaire-trésorière, Canadian Citizens Rights Association

- Projet de loi C-11, 3:29–33, 3:38–40, 3:42

Horgan, Michael, Deputy Minister, Department of Indian Affairs and Northern Development

Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND), programs and services, 2:17–21, 2:23–4

Louie, Robert, Chief, Westbank First Nation

Bill C-11, 3:15–23

Mitchell, Andrew, Minister of Indian Affairs and Northern Development

Bill C-11, 3:7–15

Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND), programs and services, 2:6–10, 2:12–7

Reddick, John, Chair, Interim Westbank First Nation Advisory Council

Bill C-11, 3:24–8

Thompson, Adam, Clerk of the Committee

Future business, 1:15–6

Organization meeting, 1:7–9, 1:11–5

Wilson, Marie (Personal presentation)

Bill C-11, 3:33–4, 3:38, 3:40–3

Horgan, Michael, sous-ministre, Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien

Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, 2:17–21, 2:23–4

Louie, Robert, Chef, Première nation de Westbank

Projet de loi C-11, 3:15–23

Mitchell, Andrew, ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, programmes et services, 2:6–10, 2:12–7

Projet de loi C-11, 3:7–15

Reddick, John, président, Conseil consultatif intérimaire de la Première nation de Westbank

Projet de loi C-11, 3:24–8

Thompson, Adam, greffier du Comité

Réunion d'organisation, 1:7–9, 1:11–5

Travaux futurs, 1:15–6

Wilson, Marie (présentation personnelle)

Projet de loi C-11, 3:33–4, 3:38, 3:40–3



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada –
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5